

Centre intégré universitaire de santé
et de services sociaux
du Saguenay–Lac-Saint-Jean

GUIDE D'ACCUEIL EN RADIOTHÉRAPIE

**Prostate
CURIETHÉRAPIE SEULE**

Hôpital de Chicoutimi

Version 1 : Septembre 2014

Version 6 : Septembre 2025

BROCHURE ONCO-37

Votre radio-oncologue

- Dre Pauline Jardel

- Dr Hugo Villeneuve

Nombre de traitements prévus :

Personnes à contacter au besoin

Si vous avez des questions sur la radiothérapie ou si vous vivez des inquiétudes par rapport aux traitements, parlez-en à vos technologues ou :

- ◆ Du lundi au vendredi, entre 8 h et 16 h :
 - Téléphonnez au **541-1000, poste 202908**.
- ◆ La fin de semaine et les jours fériés:
 - Communiquez 24 heures sur 24 avec le service **INFO-SANTÉ** au numéro **811**.

Durant le mois suivant la fin des traitements

Téléphonnez au **(418) 541-1000, poste 202908**, si les effets secondaires suivants:

- De la **fièvre**;
- Que vous êtes **incapable d'uriner**;
- Que vous **saignez abondamment**,
- **Avisez votre radio-oncologue rapidement**

Si vous ne pouvez pas le joindre, vous devez vous présenter à l'urgence.

COOPÉRATIVE DE SOLIDARITÉ DE SERVICES À DOMICILE DU ROYAUME DU SAGUENAY (CSSDRS)

Services à domicile (entretien ménager, préparation de repas, etc.)

1200 boulevard Saguenay Ouest,
Chicoutimi, QC G7J 1A6 418-547-5907

POPOTE ROULANTE

Livraison de repas chauds à domicile

Popote Express Chicoutimi 418-690-1819
Les Aînés de Jonquière 418-548-6444 #223
Popote Mobile de la Baie 418-544-6868

PALLI-AIDE

Accompagnement des personnes en phase palliative et leurs proches. (Accompagnement, centre de jour, etc.)

Secteur Saguenay.
110 rue Racine Est,
Chicoutimi, QC G7H 1R2 418-690-0478

SOLI-CAN

Pour les personnes atteintes du cancer ou en phase avancée d'une maladie incurable, ainsi que leurs proches.

Répit, accompagnement à domicile, etc.

Secteur Lac-Saint-Jean-Est.
1540, boulevard Auger Ouest,
Alma, QC, G8C 1H8 418-662-8306

MAISON DE SOINS PALLIATIFS DU SAGUENAY

1845, rue Deschênes,
Saguenay, QC, G7S 4T8 418-696-1176

Table des matières

Qu'est-ce que la curiethérapie? 3

Quelle est la préparation pour la curiethérapie? 3

Comment se déroule la curiethérapie? 4

Recommandations après le traitement de curiethérapie 5

Quel est le suivi médical proposé? 5

Quels sont les autres effets secondaires possibles? 6

Est-ce que je perdrai mes cheveux? 6

Est-ce que je serai fatigué?..... 7

J'ai mal... 7

Est-ce que je pourrai travailler? 7

Est-ce que je pourrai conduire ?..... 8

Et si j'habite très loin de l'hôpital? 8

Est-ce que je dois changer mon alimentation? 9

Je fume... Je veux arrêter..... 10

Alcool et cancer. 10

Je me sens déprimé. Je suis stressé, en colère..... 11

Je ne sais plus comment réagir..... 11

Sexualité et cancer 11

Sport et cancer 12

Renseignements généraux 12

Ressources 16

Ce guide est conçu pour répondre aux questions les plus fréquentes posées lors d'une consultation en radio-oncologie.

Qu'est-ce que la curiethérapie?

Une curiethérapie de la prostate consiste à placer des sources radioactives à l'intérieur de la prostate.

Dans notre service, il s'agit d'une curiethérapie appelée « à haut débit de dose ». Une fois l'irradiation réalisée, plus aucune source radioactive ne reste dans la prostate.

Vous n'êtes pas radioactif après la curiethérapie.

Quelle est la préparation pour la curiethérapie?

Vous recevrez un appel 1 semaine avant la date prévue pour la première intervention pour préciser les heures où vous devez faire ce qui suit :

- Lavement Fleet à faire la veille de l'intervention, avant le coucher.
- Rester à jeun à partir de minuit la veille.
- 2^{ième} Fleet à faire le matin de l'intervention.
- Se présenter en chirurgie d'un jour au 6^e étage avec carte de l'hôpital et carte d'assurance maladie.

Vous devez absolument avoir un accompagnateur pour vous ramener à la maison.

- Vous devez avoir quelqu'un avec vous à la maison pour les premières 24 heures après le retour.

Ces consignes seront les mêmes pour la 2^e fraction.

Ressources

SERVICE DE RADIO-ONCOLOGIE

Hôpital de Chicoutimi
305, rue Saint-Vallier,
Chicoutimi, QC G7H 5H6

418-541-1032

INFIRMIÈRE PIVOT EN ONCOLOGIE (Chicoutimi)

Personne ressource pour les soins et services

418-541-1000, poste 202092

SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER

Personnes atteintes de cancer et leurs proches partout au pays.
Information et référence, aide financière, soutien, écoute téléphonique, etc.

Bureau régional :

930, rue Jacques-Cartier Est, Local B-210,
Chicoutimi, QC, G7H 7K9

1-888-939-3333

FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER

Personnes atteintes de cancer et leurs proches partout au Québec
Information et référence Ligne Info-Cancer

1-800-363-0063

CANCER SAGUENAY

Pour les personnes atteintes du cancer et leurs proches.

Transport, soutien, écoute téléphonique, etc.

Secteur Saguenay.

1845 rue Deschênes,
Jonquière, QC G7S 4T8

418-699-0009

COLLABORATION

Dre Pauline Jardel
Dr Hugo Villeneuve
Brigitte Paradis t.r.o.

CONCEPTION

Département de Radio-oncologie

L'usage du masculin dans ce document a pour unique but d'alléger le texte.

Comment se déroule la curiethérapie?

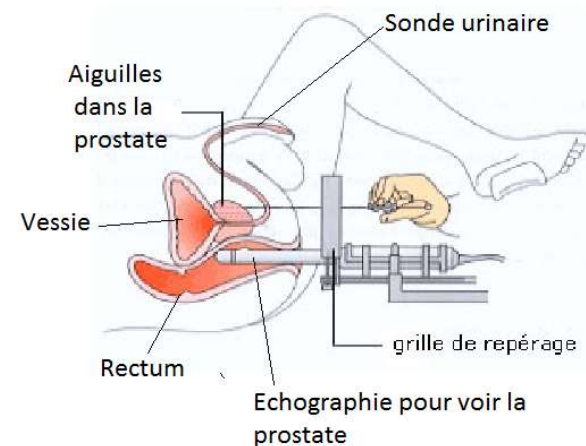
Des images de votre prostate sont prises par échographie.

À partir de ces images, les aiguilles de traitement sont installées, et un calcul très précis est effectué afin de donner le traitement selon des critères reconnus.

Le traitement lui-même dure une dizaine de minutes, mais l'intervention demande environ 2 à 3 heures.

Aussitôt le traitement terminé, les aiguilles sont retirées et vous retournez à la salle de réveil.

Vous obtiendrez votre congé lorsque les effets de l'anesthésie seront dissipés.



Une sonde urinaire sera mise en place et vous la garderez 24 à 48 heures après la procédure et on vous expliquera comment l'enlever, ce n'est pas compliqué du tout.

Conseil :

Il est recommandé de porter un pantalon qui donne assez de place pour la sonde et le sac collecteur pour votre retour à la maison.

STATIONNEMENT :

Les deux premières heures sont gratuites.

VIOLENCE = TOLÉRANCE ZÉRO

Aucune forme de violence, d'abus verbal ou de harcèlement ne sera tolérée dans notre service.

SYMPTÔMES

Si vous présentez des symptômes respiratoires (fièvre, toux nouvelle ou aggravée) ou gastro intestinaux (diarrhée ou des vomissements), avisez-nous le plus tôt possible au 418-541-1032 ou au 418-541-1000 poste 202908.

VIDÉOS INFORMATIFS

Consultez le site internet du CIUSSS au :

<https://santesaglac.gouv.qc.ca/soins-et-services/cancerologie/>

Ou le site :

www.oncosaglac.com (Section Radio-Oncologie)



Vous y trouverez les vidéos:

Comment bien se préparer - Radio-oncologie – Chicoutimi

<https://www.youtube.com/watch?v=G-rPvX4NgYI>

Comment se rendre à l'hôtellerie - Chicoutimi

<https://www.youtube.com/watch?v=d82JOEq2Xg>

Quels sont les autres effets secondaires possibles?

Les effets secondaires se manifestent dans les quelques jours et parfois jusqu'à plusieurs années après le traitement.

Seule la zone de traitement (autour de la prostate) peut être atteinte par les effets secondaires. Il peut se manifester des :

- Signes urinaires :
 - Difficultés à uriner qui sont le plus souvent temporaires, mais qui peuvent aussi se manifester des années après le traitement (rétrécissement de l'urètre).
- Signes digestifs :
 - Saignements intermittents du rectum
- Signes sexuels :
 - Troubles érectiles.

Ce sont les effets secondaires que nous voyons le plus fréquemment, mais ils ne sont bien sûr pas obligatoires.

Est-ce que je perdrai mes cheveux?

Comme vous n'êtes pas traité sur la tête ou le cou, vous ne perdrez pas vos cheveux à cause de la radiothérapie. Il n'y a pas d'effets secondaires de la radiothérapie en dehors de la zone traitée.

Est-ce que je serai fatigué?

Ce ne sont pas tant les séances de radiothérapie en elles-mêmes qui fatiguent que le contexte :

- L'annonce de la maladie peut être difficile au niveau psychologique.
- Les symptômes (qui comprennent la fatigue);
- Une alimentation inadéquate.

Conseils :

- Continuez vos activités habituelles, mais arrêtez-vous quand vous vous sentez fatigué. Écoutez votre corps.
- Des activités physiques légères comme la marche sont bénéfiques et peuvent vous aider à combattre la fatigue.

J'ai mal...

Parlez-en à votre médecin pour que la douleur puisse être contrôlée. **Ce n'est pas un symptôme qu'il faut endurer en silence et il y a des solutions.**

Est-ce que je pourrai travailler?

Si votre travail implique des efforts physiques, vous devrez probablement modifier vos tâches ou prendre congé pour quelques semaines.

Le médecin sera en mesure de prescrire un arrêt de travail.

Sport et cancer

Il est recommandé, lorsque cela est physiquement possible, d'avoir une activité physique régulière. L'Organisation mondiale de la santé a donné des recommandations spécifiques par groupes d'âges de l'ordre de 150 minutes d'activité modérée, par semaine, au minimum.

Faire plusieurs séances d'au moins 10 minutes permet d'atteindre plus facilement cet objectif.

Exemples d'activités modérées :

- La marche d'un bon pas;
- La danse;
- Le jardinage
- Le vélo
- Faire son ménage

Consultez le site internet de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) :

https://www.who.int/dietphysicalactivity/factsheet_recommandations/fr/

Renseignements généraux

LOCALISATION DU SERVICE

Le service de radio-oncologie est situé dans l'aile B de l'hôpital de Chicoutimi.

Vous pouvez y accéder par l'entrée principale de l'hôpital. Prenez l'ascenseur jusqu'au **1^{er} étage**, tournez à droite en sortant de l'ascenseur et **dirigez-vous vers la radiologie**.

Après avoir traversé les portes coulissantes de la radiologie, tournez à gauche, la réception du département de radio-oncologie est tout près.

Je me sens déprimé. Je suis stressé, en colère.... Je ne sais plus comment réagir...

Ces attitudes sont prévisibles et naturelles. Il est important que votre famille, vos amis et vous-même soyez conscients que votre comportement peut être différent pendant les traitements.

Ne soyez pas gêné, la situation est compliquée, ce sont des réactions qui peuvent être normales dans le contexte.

Ne restez pas seul! Une aide peut vous être apportée.

Parlez à quelqu'un avec qui vous êtes à l'aise (parent, ami, médecin, technologue, infirmier(ère) pivot, psychologue, aumônier). Le fait de mettre des mots sur vos émotions vous aidera à y voir plus clair.

Pour obtenir des services professionnels, parlez-en à l'équipe de soins pour obtenir une référence.

Un **psychologue** travaille conjointement avec le service de radio-oncologie.

Un **travailleur social** peut vous aider à organiser des services à domicile, à gérer une situation familiale difficile ou vous accompagner dans les démarches administratives.

Sexualité et cancer

Votre médecin pourra vous aider à gérer certains symptômes. Il faut lui en parler, tout simplement, à la consultation. Il s'agit d'une question médicale relative à la qualité de vie.

Est-ce que je pourrai conduire ?

À cause de l'anesthésie nécessaire à la procédure de curiethérapie, vous ne pourrez pas conduire pendant 24 heures après la procédure. Vous devrez avoir un accompagnateur pour revenir à la maison après l'intervention.

Organismes offrant du transport :

Saguenay

Cancer Saguenay (418) 699-0009

Chicoutimi

Centre d'Action Bénévole (418) 543-6639

La Baie

Centre du bénévolat Soif de vivre (418) 544-9235

Jonquière

Centre communautaire des Aînés de Jonquière (418) 548-6444

Il relève de votre responsabilité de respecter ces consignes.

Et si j'habite très loin de l'hôpital?

Un hébergement à l'hôtellerie de l'hôpital peut vous être offert pour un prix modique, comprenant les repas. La demande est faite à la première rencontre médicale. Demandez la brochure pour plus de détails.

Un tarif spécial est disponible pour le stationnement à la semaine.

Est-ce que je dois changer mon alimentation?

Une alimentation équilibrée est d'une grande importance pendant les traitements de radiothérapie. Le corps a besoin d'une alimentation équilibrée et suffisante pour reprendre des forces, réparer les cellules et maintenir son poids. Dans la plupart des cas, nous recommandons de ne pas modifier vos habitudes alimentaires, sauf pour gérer les effets secondaires du traitement.

Surtout, n'essayez pas de perdre du poids avant ou pendant les traitements.

Il n'existe pas de régime, de supplément de vitamines ou de produit naturel miracle. Aucune donnée scientifique ne permet de conclure que ceux-ci pourraient vous aider à guérir du cancer. Certains pourraient même vous nuire.

Il est donc déconseillé de décider par vous-même, sans avis médical, de prendre des suppléments de vitamines, des produits naturels ou de débiter un régime spécial.

Si la maladie, les effets secondaires ou toute autre raison vous empêchent de manger adéquatement, aviser l'équipe de soins. Vous pourriez recevoir l'aide d'une nutritionniste.

Je fume... Je veux arrêter

Il est très fortement recommandé de cesser définitivement de fumer.

Parlez-en avec votre médecin qui peut vous prescrire des aides médicamenteuses au sevrage (substituts de nicotine par exemple).

- Centre d'Abandon du Tabagisme 418-543-2221 poste 3939
- Aide par téléphone : 1-866 JARRETE (527 7383)
- www.quebecsanstabac.ca

Alcool et cancer.

Les recommandations de l'Organisation mondiale de la santé sont de **maximum** :

- 2 consommations par jour pour une femme
- 3 consommations par jour pour un homme
- Au plus 4 consommations par occasion

Et on ne boit pas tous les jours!

Une consommation équivaut à :

- Une petite bière;
- Entre 115ml et 150ml (4-5 onces) de vin;
- Environ 45ml (1½ once) de spiritueux.

Si vous souhaitez réduire ou cesser votre consommation d'alcool, de l'aide existe. Référez-vous à votre équipe de soins.